

**Medioneerlandistiek/Artes liberales algemeen/wereldbeeld/leef-  
en denkwereld  
(methodologie, kennistransmissie, pedagogie/onderwijs,  
natuurfilosofie, encyclopedieën)**

Verschenen in 2020:

ACERBI, Fabio en Gudrun VUILLEMIN-DIEM, *La transmission du savoir grec en Occident. Guillaume de Moerbeke, le Laur. Plut. 87.25 (Thémistius, in De an.) et la bibliothèque de Boniface VIII*. Leuven: Leuven University Press, 2019, 254 p., geïllustreerd. Mediaevalia Lovaniensia, 49.

RECENSIE door R. Casteels, *Scriptorium*, 74 (2020), 180\*-181\*

*Artisanat et métiers en Méditerranée médiévale et moderne*, Sylvain BURRI en Mohamed OUFELLI (red.). Marseille: Presses universitaires de Provence, 2018, 556 p., geïllustreerd. Confluent des sciences.

RECENSIE door Paulo Charruadas, *Belgisch tijdschrift voor filologie en geschiedenis | Revue belge de philologie et d'histoire*, 98 (2020), 519-520

BERGER, Harald, "Zu den Philosophica in den mittelalterlichen Seckauer Handschriften der Universitätsbibliothek Graz. Mit gelegentlichen Blicken auf die Gelehrten- und Universitätsgeschichte", in: *Libri Seccovienses. Studien zur Bibliothek des Augustiner Chorherrenstiftes Seckau*, Thomas CSANÁDY en Erich REINHART (red.). Graz: Unipress Graz Verlag, 2018, 65-82

RECENSIE door B. Hagg-Huglo, *Scriptorium*, 74 (2020), 12\*

*Between the Text and the Page. Studies on the Transmission of Medieval Ideas in Honour of Frank T. Coulson*, H. ANDERSON en D.T. GURA (red.). Turnhout: Brepols, 2020, vi + 369 p. Papers in Mediaeval Studies, 33.

"This volume pays homage to manuscripts and early printed books as material witnesses in the Middle Ages. The essays discuss broad questions relating to the partisan interpretation of texts, but they also illustrate how small details of format, script, and decoration uncover the text, its context, and its reception. Some articles explore scientific methods, examining whether social network analysis can offer an advance over

traditional methods of establishing textual connections and using statistics to understand the transmission of ancillary materials. Others present critical editions and contextualize lost genres, providing a first edition of an unedited summary of Ovid's *Metamorphoses* steeped in the Boccaccian genealogical tradition, exploring mock funeral eulogies for animals, and discussing the variety of texts that pay witness to Ovid's penetration into vernacular literature. A closing brace of essays catalogue collections and reflect on changing trends in the study of manuscripts."

BISAGNI, Jacopo, "Breton manuscripts and the transmission of *computus* between the Celtic West and the Carolingian Empire", *Kelten. Mededelingen van de Stichting A.G. van Hamel voor Keltische Studies*, 82 (2020) (zie ook onder *Quadrivium*)

"Verschillende manuscripten op het Europese vasteland bevatten teksten over *computus* – de middeleeuwse wetenschap van tijdberekening – die doen vermoeden dat zij vanuit Ierland via Bretagne over het Karolingische rijk zijn verspreid. Specifieke elementen, zoals woorden en zinsnedes in de stijl van de *Hisperica Famina*, de Ierse naam Columanus (Columbanus?), en relaties met Ierse teksten zoals *De ordine creaturarum*, wijzen op een Ierse oorsprong van deze teksten. De manuscripten waarin zij worden gevonden wijzen zelf weer naar Bretagne van waaruit deze teksten verder moeten zijn verspreid. Nader onderzoek wordt uitgevoerd in het project *Ireland and Carolingian Brittany: Texts and Transmission* (IrCaBritT)."

BOD, Rens, *Een wereld vol patronen. De geschiedenis van kennis*. Amsterdam: Prometheus, 2019, 480 p., geïllustreerd

RECENSIE door Klaas van Berkel, *Tijdschrift voor Geschiedenis*, 133 (2020), 118-120

CARRUTHERS, Mary J., "Two Unusual Mind Diagrams in a Late Fifteenth-Century Manuscript (UPenn Schoenberg Collection, LJS 429)", *Manuscript Studies: A Journal of the Schoenberg Institute for Manuscript Studies*, 4 (2019), 389-400 (zie ook onder *Medicina*)

RECENSIE door A. Smal, *Scriptorium*, 74 (2020), 19\*

*Code-Switching in Medieval Ireland and England: Proceedings of a workshop on code-switching in the medieval classroom, Utrecht 29<sup>th</sup> May, 2015*, Michael Ó FLAITHEARTA en Lars NOOIJ (red.). Bremen: Hempfen Verlag, 134 p. Münchner Forschungen zur historischen Sprachwissenschaft, 18.

RECENSIE door Sanne Jongeleen, *Kelten. Mededelingen van de Stichting A.G. van Hamel voor Keltische Studies*, 82 (2020)

COROLEU, Alejandro en Montserrat FERRER, "Books and Readers in Late-Fifteenth-Century Valencia: The Inventory of Joan Rix de Cura (1490)", *Digital Philology: A Journal of Medieval Cultures*, 8 (2019), 213-224

RECENSIE door A. Smal, *Scriptorium*, 74 (2020), 26\*

*Faith and Knowledge in Late Medieval and Early Modern Scandinavia*, K. KJESRUD en M. MALES (red.). Turnhout: Brepols, 2020, 306 p., geïllustreerd. Knowledge, Scholarship, and Science in the Middle Ages, 1.

"This book investigates the interface between faith and knowledge in Scandinavia in the centuries before and after the Reformation, a period in which the line between belief and knowledge was often blurred, and local traditions remained influential. While Scandinavia was undoubtedly an integral part of Latin Christendom before the arrival of Lutheranism, the essays gathered together in this volume demonstrate that religious discourse still took a unique form in this region. Faith was influenced by magical practices centred on remnants of Nordic paganism, local wisdom literature, and metaphoric language about the divine that diverged considerably from that of the Judeo-Christian tradition. Texts, motifs, and practices that were common throughout Europe were also transformed and altered within this northern setting. Covering the late medieval up to the early modern period, this volume offers new insights into intellectual culture in Scandinavia, and the remarkable longevity of local beliefs even into the early post-Reformation period."

FAZZO, Silvia, "Le récit ancien sur l'assemblage de la *Métaphysique* d'Aristote: sa réception, ses implications, ses origines", *Aevum. Rassegna di scienze storiche, linguistiche e filologiche*, 92 (2018), 163-177

RECENSIE door L. Signorello, *Scriptorium*, 74 (2020), 134\*

FIORETTI, Paolo, "I grammatici tra libro e testo. Il caso di Orso Beneventano", *Filologia Mediolatina*, 26 (2019), 105-125

RECENSIE door C.E. Confalonieri, *Scriptorium*, 74 (2020), 134\*

*Florarium temporum (Bloemhof der tijden). Een laatmiddeleeuwse wereldkroniek door Nicolaas Clopper, geschreven in het klooster Mariënbage bij Eindhoven*, Willem ERVEN

(ed.), Nico PIJLS, Nico ARTS en Laurant TOORIAN (red.). Tilburg: Zuidelijk Historisch Contact | Hilversum: Uitgeverij Verloren, 2018, 295 p.

RECENSIE door Patricia Stoop, *Queeste*, 27 (2020), 75-78

FÖLLER, Carola, *Königskinder. Erziehung an Hof Ludwigs IX. des Heiligen von Frankreich*. Wenen – Keulen – Weimar: Böhlau, 2018, 252 p.

RECENSIE door Emily Joan Ward, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)

FRAVVENTURA, Vera, "Pictura est imago exprimens speciem rei alicuius. Testo e immagine nel 'De rerum naturis' di Rabano Mauro", *Filologia Mediolatina*, 26 (2019), 57-104

RECENSIE door V. Vayalà, *Scriptorium*, 74 (2020), 135\*

*The French Works of Jofroi de Waterford. A Critical Edition*, K. BUSBY. Turnhout: Brepols, 2020, 494 p., geïllustreerd. Textes vernaculaires du moyen âge, 25.

"At the beginning of the fourteenth century, Jofroi, a brother of the Dominican house of St Saviour's in Waterford, Ireland, translated into French and adapted from the Latin three texts: the *De excidio Troiae* of the so-called 'Dares Phrygius', the *Breviarium historiae romanae* of Eutropius, and Pseudo-Aristotelian *Secretum secretorum*. While the first two, *La gerre de Troi* and *Le regne des Romains* are generally close translations, *Le secré de secrés* is much modified by omissions and interpolations of *exempla* and scientific material. In his enterprise, Jofroi was aided and abetted by his scribe, the Walloon merchant and custos, Servais Copale. This book is the first critical edition of Jofroi's *œuvre*. The texts are accompanied by a general introduction, individual introductions to each of the three texts, extensive notes, a substantial glossary, and an index of proper names. Jofroi and Servais collaborated in Waterford, not Paris, as has long been assumed, and these texts are therefore witness to the importance of French as a literary language in southeastern Ireland."

GAMBINO, Francesca, "Un testimone sconosciuto del *Tresor* di Brunetto Latini in versi italiani", *Medioevo Romano*, 43 (2019), 374-398

RECENSIE door H. Braet, *Scriptorium*, 74 (2020), 135\*

GIJSEN, Annelies VAN, *De vertroosting van memoria. Geheugen en mnemotechniek in de Nederlanden van de late Middeleeuwen*. Hilversum: Uitgeverij Verloren, 2019, 224 p., geïllustreerd. *Middeleeuwse Studies en Bronnen*, 93.

RECENSIE door Ludo Milis, *Belgisch tijdschrift voor filologie en geschiedenis* | *Revue belge de philologie et d'histoire*, 98 (2020), 1244-1246

RECENSIE door Geert Claassens, *Spiegel der Letteren*, 62 (2020), 275-277

GRANGE, Huw, "The French didactic works in medieval Italy. The case of the *Dyalogue du pere et du filz*", *Vox Romanica*, 77 (2018), 202-218

RECENSIE door H. Braet, *Scriptorium*, 74 (2020), 42\*-43\*

GREGOROVICÁ, Eva, "Per la biblioteca di Stanislao da Gnezna, Professore nell'Università di Praga nel Quattrocento", *Archivum mentis*, 8 (2019), 165-178

RECENSIE door G. Murano, *Scriptorium*, 74 (2020), 43\*

GRONDEUX, Anne en Irène ROSIER-CATACH, *Priscien lu par Guillaume de Champeaux et son école. Les Notae Dunelmenses (Durham, D.C.L., C.IV.29). I. Introduction. II. Édition critique*. Turnhout: Brepols, 2017, 516 p. + 589 p., geïllustreerd. *Studia Artistarum*, 43.1 en 43.2.

RECENSIE door P. Swiggers, *Scriptorium*, 74 (2020), 43\*-45\*

HAMLIN, Cinthia Maria en Juan Héctor FUENTES, "*Folios de un incunable desconocido y su identificación con anónimo Vocabulario en Romance y en Latín del Escorial (F.II.10)*", *Romance Philology*, 74 (2020), 93-122

In de Firestone Library van Princeton University bevindt zich incunabel EXI Oversize 2530.693q. In deze incunabel is een tweetal gedrukte vellen ingevoegd, door de auteurs geïdentificeerd als de *Vocabulario en Romance y en Latín*. In het artikel wordt de vondst beschreven, gevolgd door een uitgebreide codicologische beschrijving.

HEUSCH, Carlos, "Traduction et re-création: du didactisme d'Alphonse X aux premiers romans d'aventures castillans", *Médiévales*, 75 (2018), 67-80

RECENSIE door A. Smets, *Scriptorium*, 74 (2020), 140\*

KUDO, Yoshinobu, "Reinstalling clerical authority, judicial and didactic. The unique rearrangements of Book II of Peter Idley's *Instructions to his son* in London, British Library, Arundel Ms 20", *Medium Aevum*, 88 (2019), 265-300

RECENSIE door H. Braet, *Scriptorium*, 74 (2020), 146\*

LACARRIÈRE, Nathalie, "Compilation, Collation, and Correction in the Time of Encyclopedism", *Manuscript Studies: A Journal of the Schoenberg Institute for Manuscript Studies*, 3 (2018), 238-248

RECENSIE door A. Smal, *Scriptorium*, 74 (2020), 57\*

*The Library of the Dukes of Burgundy*, Bernard BOUSMANNE en Elena SAVINI (red.). Turnhout: Brepols, 2020, 205 p., geïllustreerd. Studies in Medieval and Early Renaissance Art History.

"Formed under Philip the Bold and passed down to his successors, John the Fearless and Philip the Good, the Library of the Dukes of Burgundy comprised no less than nine hundred manuscripts copied and illuminated by the greatest artists of the Middle Ages by the time of Charles the Bold. This extraordinary and unique library included essential texts of medieval literature such as the works of Christine de Pizan, the *Roman de la Rose* by Jean de Meung and Guillaume de Lorris, the *History of Charles Martel*, as well as the *Ethics and Politics of Aristotle*. It was one of the largest collections of books of its time alongside those of the King of France Charles V, the Duke of Berry, the Medici and the papacy. The two hundred and eighty manuscripts of the collection preserved today in the Royal Library of Belgium cover all fields of medieval thought: literature, ancient history, sciences, morals, religion philosophy, but also law, poetry and chivalric romance. The oldest of these works date back to the fourteenth century while the most recent date from the end of the feudal period. Many of them were transcribed at the express request of the dukes by renowned copyists such as Jean Miélot, Jean Wauquelin, and David Aubert. Many of these codices are absolute masterpieces of the French or Flemish miniature and have been illuminated by Willem Vrelant, Loyset Liédet, Jean le Tavernier, Philippe de Mazerolles, Simon Marmion, and Liévin Van Lathem, miniaturists whose fame and talent competed with Flemish Primitives such as Jan Van Eyck, Rogier Van der Weyden or Hans Memling. In the unanimous opinion of researchers, manuscripts that belong to the collection such as the *Chronicles of Hainault* by Jacques de Guise, the *Hours of the Duke of Berry*, the *Psalter of Peterborough* or the *Cronic and Conquest of Charlemagne*, are among the fifty most prestigious manuscripts in the world."

LINDENBAUM, Sheila, "How intellectual were fifteenth-century Londoners? Grammar versus logic in the citizen's encounters with learned men", in: *Reading and writing [...]*, 56-80, geïllustreerd

RECENSIE door H. Braet, *Scriptorium*, 74 (2020), 148\*

LIVESEY, S.J., *Science in the Monastery. Texts, Manuscripts and Learning at Saint-Bertin*. Turnhout: Brepols, 2020, 352 p., geïllustreerd. *Bibliologia*, 55.

"The traditional view of monastic orders in late-medieval scholastic culture has been relatively muted. Beyond the Franciscan and Dominican orders, and to a far lesser extent, the Augustinians and Cistercians, the older monastic orders (and especially the Benedictines) played a smaller role in the university during the thirteenth through the fifteenth centuries. Yet if the library collection of Saint-Bertin is examined more carefully, one finds that many of the books were added by alumni of the University of Paris and Louvain, and in one instance, Cologne, and that as a whole, the monastery's collection reflected the changing currents within late medieval intellectual society. *Science in the Monastery* proposes to analyze Benedictine science using Saint-Bertin as a vehicle."

LUKACS, Anna, *Dieu est une sphère. La métaphore d'Alain de Lille à Vincent de Beauvais et ses traducteurs*. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, 2019, 168 p. *Senefiance*, 67.

RECENSIE door I. Draelants, *Scriptorium*, 74 (2020), 152\*-154\*

LUNELLI, Elena Anna, "Notizie su Bartolomeo Filiarchi, copista e maestro di grammatica", *Medioevo e Rinascimento*, Nuova Serie, 27 (2016), 347-360

RECENSIE door E. Caldelli, *Scriptorium*, 74 (2020), 154\*

MIOLO, Laure, "Un manuscrit de Pierre de Limoges à la British Library à propos du codex London, BL, Additional ms 38688", *Scriptorium*, 74 (2020), 79-111

"This article focuses on a manuscript of the British Library, Additional 38688, which contains the *Computus maior* written by Campanus of Novara (1269). For the first time, this late 13<sup>th</sup>-century manuscript is linked with certainty to the Parisian master Peter of Limoges. A detailed analysis of the codex leads to assert that the *magnus astronomus* was both the commissioner and the first owner of this manuscript. This volume is also studied in the broader context of Peter of Limoges's private library, thanks to other

extant manuscripts and his annotations. His interest in astronomy and calendrical problems is also discussed. This article includes an analysis of Peter's marginal annotations leading to the identification of the *Liber minor de astronomia* as the Vatican manuscript: Vatican, BAV, Reg. Lat. 1191. Eventually, the history of the manuscript Additional 38688 after Peter of Limoges's death in 1306 is traced back from its preservation at the Sorbonne to its use by John of Murs (fl. 1317-1346/47), and then, by an "humble Sorbonniste" in the years 1345-1346. Three appendices are included in the article: the first one is a detailed description of the manuscript, the second is a full transcription of Peter's marginal annotations and the third is the reconstruction of the "little book of astronomy" with the help of the analytical catalogue of the Sorbonne (1321-1338)." (zie ook onder *Quadrivium*)

*Le Miroir historial par Jean de Vignay, vol. I, t. I : Livres I-IV*, Mattia CAVAGNA (ed). Parijs: Société des Anciens Textes français, 2017, 814 p.

RECENSIE door Craig Baker, *Belgisch tijdschrift voor filologie en geschiedenis* | *Revue belge de philologie et d'histoire*, 98 (2020), 551-555

MOULINIER-BROGI, Laurence, "Y a-t-il de l'intraduisible? Quelques exemples de résistance dans les écrits scientifiques du Moyen âge", *Médiévales*, 75 (2018), 117-136 (zie ook onder *Quadrivium, Agricultura, Venatio en Medicina*)

RECENSIE door A. Smets, *Scriptorium*, 74 (2020), 160\*

***Nuns' Literacies in Medieval Europe: The Antwerp Dialogue*, Virginia BLANTON, Veronica O'MARA en Patricia STOOP (red.). Turnhout: Brepols, 2017, lxxvi + 504 p., geïllustreerd. *Medieval Women: Texts and Contexts*, 28.**

RECENSIE door Th. Brunner, *Scriptorium*, 74 (2020), 77\*

*The Origin and Nature of Language and Logic. Perspectives in Medieval Islamic, Jewish, and Christian Thought*, Nadja GERMANN en Steven HARVEY (red.). Turnhout: Brepols, 2020, 436 p. *Rencontres de Philosophie Médiévale*, 20.

"The annual colloquium of the SIEPM in Freiburg, Germany, was groundbreaking in that it featured a more or less equal number of talks on all three medieval cultures that contributed to the formation of Western philosophical thought: the Islamic, Jewish, and Christian traditions. Indeed, the subject of the colloquium, 'The Origin and Nature of Language and Logic in Medieval Islamic, Jewish, and Christian Thought', lent itself to



such a cross-cultural approach. In all these traditions, partially inspired by ancient Greek philosophy, partially by other sources, language and thought, semantics and logic occupied a central place. As a result, the chapters of the present volume effortlessly traverse philosophical, religious, cultural, and linguistic boundaries and thus in many respects open up new perspectives. It should not be surprising if readers delight in chapters of a philosophical tradition outside of their own as much as they do in those in their area of expertise. Among the topics discussed are the significance of language for logic; the origin of language: inspiration or convention; imposition or coinage; the existence of an original language; the correctness of language; divine discourse; animal language; the meaningfulness of animal sounds; music as communication; the scope of dialectical disputation; the relation between rhetoric and demonstration; the place of logic and rhetoric in theology; the limits of human knowledge; the meaning of categories; the problem of metaphysical entailment; the need to disentangle the metaphysical implications of language; the quantification of predicates; and the significance of linguistic custom for judging logical propositions."

PALUMBO, Gianni Antonio, "Il *De priscorum proprietate verborum* di Gianni Maio: storia di un caso editoriale", *Medioevo e Rinascimento*, Nuova Serie, 27 (2016), 169-189

RECENSIE door E. Caldelli, *Scriptorium*, 74 (2020), 162\*

*Perkament in stukken. Teruggevonden middeleeuwse handschriftfragmenten*, Bart JASKI, Marco MOSTERT en Kaj VAN VLIET. Hilversum: Uitgeverij Verloren, 2018, 280 p., geïllustreerd. *Middeleeuwse Studies en Bronnen*, 171. (zie ook onder *Quadrivium* en *Medicina*)

RECENSIE door R. Casteels, *Scriptorium*, 74 (2020), 83\*-84\*

POGGIO BRACCIOLINI, *Historia disceptativa tripartita convivalis*, Fulvio DELLE DONNE, Teodosio ARMIGNACCO, Gian Galeazzo VISCONTI (ed.). Florence: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2019, vi + 202 p. Edizione Nazionale dei Testi Mediolatini d'Italia, 50. (zie ook onder *Medicina*)

RECENSIE door Giulia Barison, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)

POLAK, Emil J., *Medieval and Renaissance Letter Treatises and Form Letters. A Census of Manuscripts Found in Part of Europe. The Works on Letter Writing from the Eleventh*

*through the Seventeenth Century Found in Albania, Austria, Bulgaria, France, Germany, and Italy.* Leiden – Boston: Brill, 2015, xiv + 907 p.

RECENSIE door Benoît Grévin, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)

POLLONI, N., *The Twelfth-Century Renewal of Latin Metaphysics: Gundissalinus's Ontology of Matter and Form.* Turnhout: Brepols, 2020, xiii + 318 p. Durham Medieval and Renaissance Monographs and Essays, 6.

"Medieval metaphysics is usually bound up with Scholasticism and its influential exemplars, such as Aquinas and Duns Scotus. However, the foundations of the new discipline, which would reshape the entire edifice of Western philosophy, were established well before the rise of Scholasticism through an encounter with the Arabic philosophical tradition. *The Twelfth-Century Renewal of Latin Metaphysics* uncovers what rightly should be considered the first attempt to construct a metaphysical system in the Latin Middle Ages in the work of Dominicus Gundissalinus. A philosopher and translator who worked in Toledo in the second half of the twelfth century, Gundissalinus elaborated a fascinating metaphysics grounded on a substantive revision of the Latin tradition through the work of Avicenna, Ibn Gabirol, and al-Farabi. Based on a series of structural dualities of being that express the ontological difference between the caused universe and the uncaused creator who lies beyond any duality, it was to prove original and far-reaching. With Gundissalinus we witness the first Latin appropriation of crucial doctrines, like the modal distinction between necessary and possible existence, formal pluralism, and universal hylomorphism. This study thoroughly analyses Gundissalinus's revisionary interpretation of his Latin and Arabic sources, paying particular attention to the "unlikely blending" of Ibn Gabirol's universal hylomorphism and Avicenna's modal ontology which became the cornerstone of his metaphysics."

RAY, Alison, "Intellectual Exchange: English Users of the Paris Pécia System, 1250-1330", *Outil et pratiques des artisans du livre au Moyen Âge | Pécia. Le livre et l'écrit*, 19 (2016), 7-48

RECENSIE door A. Dubois, *Scriptorium*, 74 (2020), 90\*

*Reading and writing in medieval England. Essays in honor of Mary C. Erler*, Martin CHASE, Maryanne KOWALEWSKI en Mary CARPENTER ERLER (red.). Woodbridge: Boydell & Brewer, 2019, 267 p., geïllustreerd

RECENSIE door H. Braet, *Scriptorium*, 74 (2020), 166\*

*Reading the Natural World in the Middle Ages and the Renaissance. Perceptions of the Environment and Ecology*, T. WILLARD (red.). Turnhout: Brepols, 2020, xxi + 232 p., geïllustreerd. Arizona Studies in the Middle Ages and the Renaissance, 46.

"From the late 600s to the early 1600s, medieval and early modern people engaged with nature in ways that shaped their sense of place, religion, literature, art, and more. Contributors to this volume draw from recent trends in ecological thinking to reassess their chosen topics. The environment — together with ecology and other aspects of the way people see their world — has become a major focus of pre-modern studies. The thirteen contributions in this volume discuss topics across the millennium in Europe from the late 600s to the early 1600s. They introduce applications to older texts, art works, and ideas made possible by relatively new fields of discourse such as animal studies, ecotheology, and Material Engagement Theory. From studies of medieval land charters and epics to the canticles sung in churches, the encyclopedic natural histories compiled for the learned, the hunting parks described and illustrated for the aristocracy, chronicles from the New World, classical paintings from the Old World, and the plays of Shakespeare, the authors engage with the human responses to nature in times when it touched their lives more intimately than it does for people today, even though this contact raised concerns that are still very much alive today." (zie ook onder *Venatio*)

ROBINSON, Pamela, *Catalogue of Medieval Manuscripts of Latin Commentaries on Aristotle in British Libraries. Volume III: Aberdeen – York*. Turnhout: Brepols, 2020, 327 p., geïllustreerd. Catalogue of Medieval Manuscripts of Latin Commentaries on Aristotle in British Libraries, 3.

"A contribution to Aristotelian scholarship enriching an understanding of medieval thought and learning, this is the third volume in a series of catalogues describing manuscripts in British libraries with Latin commentaries and annotations demonstrating the medieval reader's engagement with Aristotle's text. [...] It covers institutional libraries from Aberdeen to York, including cathedral libraries, and lists 193 main items (including fragments dismembered from several books), dating from the twelfth century until c.1500. While many of these manuscripts have come to Britain from elsewhere in Europe and were only acquired post-1500, they represent teaching and learning not only in the Universities of Oxford and Cambridge but also in continental universities. A majority of them are now held in the British Library, London, and many have not been fully described before. The volume also includes addenda from Oxford and Cambridge, and four indexes are provided to facilitate searching the main text."

SALVO GARCIA, Irene, "'Que l'en seult balaine clamer'. Commentaire linguistique et traduction au Moyen Âge (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles, Espagne, France)", *Médiévales*, 75 (2018), 97-116

RECENSIE door A. Smets, *Scriptorium*, 74 (2020), 172\*

TARLAZZI, Caterina, Individui universali. *Il realismo di Gualtiero di Mortagne nel XII secolo*. Barcelona – Rome: Fédération internationale des Instituts d'Études médiévales, 2018, xl + 426 p. Textes et Études du Moyen Âge, 85.

RECENSIE door Roberto Pinzani, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)

*Teaching and Learning in Medieval Europe. Essays in Honour of Gernot R. Wieland*, Greti DINKOVA-BRUUN en Tristan MAJOR (red.). Turnhout: Brepols, 249 p. Publications of The Journal of Medieval Latin, 11.

RECENSIE door Jean Meyers, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)

*La trasmissione dei testi latini del Medioevo | Medieval Latin Texts and Their Transmission. Te. Tra. 6*, Lucia CASTALDI en Valeria MATTALONI (red.). Florence: SISMEL – Edizioni del Galluzzo, 2019, xvi + 684 p. Millennio Medievale, 117 – Strumenti e studi, 45.

RECENSIE door G. Murano, *Scriptorium*, 74 (2020), 181\*-182\*

VANHAMEL, Willy en Lisa DEVRIESE, "The Latin manuscript tradition of Alexander of Aphrodisias' *In de sensu*. The direct relation between the manuscripts of Treviso (Bibl. Comm. 377) and Paris (BNF 14714)", *Scriptorium*, 74 (2020), 211-224

"Alexander of Aphrodisias' commentary on Aristotle's *De sensu et sensato* has been translated into Latin in the XIII<sup>th</sup> century by William of Moerbeke. This Latin translation, extant in four manuscripts, is an important witness in the Greek text tradition, since it is older than the existing Greek manuscripts and its model clearly offers a text of a superior quality. In the XIX<sup>th</sup> century, the first uncritical edition of the Latin translation appeared, based on manuscript Paris, BnF, 14714. In this article, we discuss the special relationship between two of the four Latin manuscripts. By means of several textual aspects and examples, we demonstrate that manuscript Paris, BnF, 14714, is a direct copy of

manuscript Treviso, Bibl. Communale, 377. Moreover, we also discuss and adjust the date of this Treviso manuscript."

*The Visualization of Knowledge in Medieval and Early Modern Europe*, M. KUPFER, A.S. COHEN en J.H. CHAJES (red.). Turnhout: Brepols, 2020, 248 p. *Studies in the Visual Cultures of the Middle Ages*, 16.

"All of us are exposed to graphic means of communication on a daily basis. Our life seems flooded with lists, tables, charts, diagrams, models, maps, and forms of notation. Although we now take such devices for granted, their role in the codification and transmission of knowledge evolved within historical contexts where they performed particular tasks. The medieval and early modern periods stand as a formative era during which visual structures, both mental and material, increasingly shaped and systematized knowledge. Yet these periods have been sidelined as theorists interested in the epistemic potential of visual strategies have privileged the modern natural sciences. This volume expands the field of research by focusing on the relationship between the arts of memory and modes of graphic mediation through the sixteenth century. Chapters encompass Christian (Greek as well as Latin) production, Jewish (Hebrew) traditions, and the transfer of Arabic learning. The linked essays anthologized here consider the generative power of schemata, cartographic representation, and even the layout of text: more than merely compiling information, visual arrangements formalize abstract concepts, provide grids through which to process data, set in motion analytic operations that give rise to new ideas, and create interpretive frameworks for understanding the world."

*Le Vrai Visage du Moyen Âge. Au-delà des idées reçues*, Nicolas WEILL-PAROT en Véronique SALES (red.). Parijs: Vendémiaire, 2017, 415 p.

RECENSIE door Nicolas Ruffini-Ronzani, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)

WARNAR, Geert, "De andere Mertens. Jacob van Maerlants Martijn-dialogen als drieluik", *Ons Geestelijk Erf*, 90 (2020), 231-247

"The literary oeuvre of the thirteenth-century Dutch author Jacob van Maerlant includes three dialogues between the two friends Jacob and Martijn (the so-called Martijn-poems). This article reconsiders the evidence for the assumption that these are three separate texts rather than a coherent 'triptych'. The transmission of the texts in manuscript and print suggests that scribes and readers (and a translator) thought of the three dialogues as three parts (books) that formed one unity. Based on these observations an analysis of the three dialogues as a continuous conversation traces how the interaction between the

Jacob and Martijn characters develops over the course of the three dialogues together, including shifts in the dominant voice and the distribution of roles. This changing relation of the interlocutors coincides with the growing significance of religious themes in the dialogue, leading to a detailed exposition of the understanding of the Trinity. The turn towards this theme takes place in the second of the dialogues, where a dilemma known from the love debate literature (*demandes d'amour*) is redefined (by Jacob) as a choice between the world and the divine. This pivotal position of the second dialogue turns it into the link that unites the three dialogues."

ZANANDREA, Steno, "Il maestro Pace da Ferrara e la grammatica di Pitero d'Isolella", *Atti e Memorie dell'Ateneo di Treviso, Nuova Serie*, 36 (2020), 551-563

RECENSIE door S. Bernardinello, *Scriptorium*, 74 (2020), 189\*-190\*

*Zeiten Welten. Zur Verschränkung von Weltdeutung und Zeitwahrnehmung, 750-1350*, Miriam CZOCK en Anja RATHMANN-LUTZ (red.). Keulen – Weimar – Wenen: Böhlau, 2016, 262 p.

RECENSIE door Jean Meyers, *Le Moyen Âge, revue d'histoire et de philologie*, CXXVI (2020)